

傳奇譯者作推手

認識《維摩詰經》前，先認識翻譯者。鳩摩羅什是天竺（古印度）人，他的母親是龜茲國王的妹妹。據說他自幼聰慧過人，七歲就出家，每天可以背誦一千個偈子！長大後，因為精通大小乘佛法，在西域頗負盛名，聲譽遠播到中國。後秦姚興時，鳩摩羅什才到達長安，此時他已將近六十歲了。

鳩摩羅什在中國期間，翻譯許多著名的經論，如：《妙法蓮華經》、《金剛經》、《中論》、《大智度論》等，總計翻譯量高達三百卷以上！僧肇曾讚嘆他：「法鼓重震於閻浮，梵輪再轉於天北。」

除了對漢傳佛教譯經的貢獻，鳩摩羅什最讓人津津樂道的，大概是他的傳奇故事。相傳他吞下一整鉢的針，卻毫髮無傷；火化後留下的完整舌頭，更是如他的誓願——印證自己畢生所譯的經典可靠無誤。傳奇的鳩摩羅什，也像《維摩詰經》一樣，真是不可思議呀！



